AU NOM DE L'EMPEREUR ET ROI.

JUGEMENT

rendu par la commission militaire, qui condamne à la peine de mort, conformément aux loix militaires, les nommés Joseph Varlet, garde - magasin des liquides de la gardeimpériale; Félix Müller, aide-garde-magasin des vivres, employé près l'armée; et à six ans de fers, le nommé Rodolphe Weil, employé aux distributions des liquides pour la gardo impériale: tous les trais convaincus d'infidélité dans leur gestion et d'avoir vendu à leur profit des vins confiés à leur garde.

Lejourd'hui vingt - cinq du mois d'Août mil-huit-cent neuf.

La commission militaire créée en vertu de l'ordre de Son Altesse le Prince de Neuchatel, Major-général, et composée, conformément à ce même ordre, de Messieurs:

Rosey, major de la garde, président; Rousseau, chef de bataillon au même corps, juge;

Sachon, capitaine des dragons de la garde, juge;

Papigny, lieutenant des chasseurs à che-

val de la garde, juge;
Stenville, sergent des chasseurs à pied de la garde, juge;

The supplied of the supplied to the supplied t

Im Nahmen des Kaisers und Königs:

urtheil

der Misitar = Commission, welche nach ben Militar - Gefegen ben Joseph Warlet, Aufseher des Magazins ber Getranke für Die faiferl. Garbe, und ben Felig Müller, Aufsehers-Abjuncten bes Magazins ber Lebensmittel bey der Armee, des Todes; dann ben Rudolph Weil, Beamten ben der Bertheilung der Getranke für Die faiferl. Garbe, ber feche jahrigen Retten : Strafe fculbig erkennet, wegen ber in ihren Umts: handlungen begangenen Untreue und des zu ihrem Bortheile gemachten Bertaufs ber ihrer Ber! wahrung anvertrauten Weine.

Seute ben funf und zwanzigsten August ein-

Hen, de mussauce, quoission et donn ne,

Die auf Befehl Sr. Hohheit des Fürsten von Neuchatel, kais. Major - General aufgestellte und zusammengeschte Militar - Commission von ben herren:

Rosen, Major ber Garbe, Prafibent;

Roußeau, Bataillons - Chef des nahmlichen Corps, als Richter;

Sachon , Rietmeifter ben ben Dragonern ber Garbe, als Richter;

Papigny, Lieutenant ben ben berittenen Sagern ber Garbe, als Richter;

Stenville, Sergent ben ben Sagern zu Buß, ben ber Garbe, als Richter;

Mosnier, capitaine des grenadiers à pied de la garde, faisant les fonctions de capitaine rapporteur.

Tous nommés par Monsieur le Général de division, Comte Walther, commandant la garde impériale; assistés du Sieur Senôt, fourier des grenadiers à pied de la garde, greffier nommé par le rapporteur.

Lesquels ne sont parens, ni alliés entre eux, ni des prévenus, aux degrés prohibés

par les loix.

La commission convoquée par l'ordre de Mr. le Général, Comte Walther, à l'effet de juger les nommés Joseph Varlet, natif d'Orchies, département du Nord, âgé de trente-six ans, garde-magasin des liquides de la garde impériale; Felix Müller, natif de Colmar, département du Haut-Rhin, âgé de trente-deux ans, aide-garde-magasin des vivres, employé près l'armée; et Rodolphe Weil, natif de Kippenheim, territoire de Baade, âgé d'environ vingt-six ans, employé aux distributions des liquides pour la garde impériale à Vienne; tous les trois prévenus d'infidélité dans leur gestion, et d'avoir vendu à leur profit des vins confiés à leur garde.

La séance ayant été ouverte, le président, oui l'ordre ci-dessus cité, a ordonné au rapporteur de donner lecture de toutes les pièces, tant à charge, qu'à décharge, envers les accusés, au nombre de dix.

Cette lecture terminée, le président a ordonné à la garde, d'ammener les accusés, lesquels ont été introduits, libres et sans fers devant la commission.

Interrogés de leurs noms, prénoms, âge, lieu de naissance, profession et domicile,

ont répondu

Le premier, se nommer Joseph Varlet, natif d'Orchies, département du Nord, âgé de trente-six ans, garde-magasin des liquides de la garde impériale, domicilié à Vienne lors de son arrestation;

Le second, Félix Müller, natif de Colmar, département du Haut-Rhin, âgé de trente-deux ans, aide-garde-magasin des vivres, employé près l'armée, domicilié à Neudorf lors de son arrestation;

Le troisième, Rodolphe Weil, natif de Kippenheim, territoire de Baade, âgé d'environs vingt-six ans, employé aux distributions des liquides pour la garde, domicilié à Vienne lors de son arrestation.

Après avoir donné connoissance aux

Mosnier, Sauptmann ben den Grenadieren zu Fuß der Garde, als Referent.

Sämmtliche benennet von dem Herrn Divifions-Generalen Balther, Commandanten der kais. Garde, Senot, Fourier ben den Grenadieren zu Fuß der Garde, als Actuar, hierzu benennt von dem Rescrenten.

Alle diese sind weder verwandt, noch versschwägert, weder untereinander, noch mit den Ungeklagten in den von dem Gesetze untersagten Graden.

Die auf Befehl bes herrn Generalen Grafen Walther zusammen berufene Commission bat fich in ber Bohnung Desfelben zu Reidling verfammelt, um zu richten über Joseph Barlet, geboren git Orchies im Norddepartement, 36 Sabr alt, Auffeber bes Magazins ber Betrante ben ber faif. Garbe; Felix Deuller, geboren zu Colmar im Departement bes Dber Rheins, 32 Sabr alt, Muffebers Adjunct des Magazins ber Lebensmittel ben der Urmee; und Mudolph Weil, geboren gu Rippenheim im Babenfchen, 26 Sabre alt, angeftellt ben ber Bertheilung ber Betrante fur Die faif. Garbe, welche bren ber Untreue in ihren Umts= handlungen, und bie ihrer Aufficht anvertrauten Beine zu ihrem Bortheil verkauft zu haben beschuldigt find.

Nach erdfineter Sikung trug der Prasident dem Referenten die Ablesung aller in to Stücken bestehenden Urkunden auf, welche zur Beschuldigung oder Entschuldigung der Angeklagten vorbanden waren.

Nach geschehener Ablesung befahl der Prässident der Wache, die Angeklagten zu bringen, welche frey und ohne Ketten der Commission vorgeführt wurden.

Befragt um ihre Nahmen. Vornahmen, Alster, Geburtsort, Stand und Wohnung, antworstete

der erste: Er heiße Joseph Barlet, zu Drchics aus dem Nord-Departement geboren, 36 Jahre alt, Ausseher bes Magazins der Getränke bey ber kais. Garde, und wohne seit seiner Berbastung zu Wien.

Der zweyte: Er heiße Felix Müller, zu Colsmar im Departement des Obers Rheins geboren, 32 Jahre alt, Aufsehers-Adjunct des Magazins der Lebensmittel der Armee, und wohne seit seisner Verhaftung zu Neudorf.

Der britte: Rudolph Beil, zu Kippenheim im Badenschen geboren, 26 Jahre alt, angestellt ben der Bertheilung der Getränke für die kais. Garde, und wohne zu Wien seit seiner Ber-

Rachbem ben Ungeklagten bie ihnen gur Baft

accusés des faits à leur charge, leur avoir fait prêter l'interrogatoire par l'organe du président, avoir entendu séparément les témoins, qui leur ont été publiquement confrontés: oui le rapporteur dans son rapport et ses conclusions, et les accusés dans leurs moyens de défense, lesquels ont déclaré n'avoir rien à ajouter à leurs moyens de défense; le président a demandé aux membres du conseil, s'ils avoient des observations à faire; sur leurs réponses négatives et avant d'aller aux opinions, il a ordonné aux accusés de se rétirer.

Les accusés ont été reconduits par leur escorte à la prison; le greffier et les assistants dans l'auditoire se sont rétirés sur l'invitation du président; la commission délibérant à huis clos, le président a posé les questions, ainsi qu'il suit:

"Le nommé Joseph Varlet, qualifié ci-"dessus, accusé d'infidélité dans ses fonc-"tions et d'avoir vendu à son profit des vins "confiés à sa garde, est-il coupable?"

Les voix recueillies, en commançant par le grade inférieur, le président ayant émis son opinion le dernier, la commission déclare à l'unanimité, que le Joseph Varlet est coupable.

"Le nommé Félix Müller, qualifié ci-"dessus, accusé d'infidélité dans ses fonc-"tions et d'avoir vendu à son profit du vin "confié à sa garde, est-il coupable?"

Les voix recueillies comme dessus, la commission déclare à l'unanimité, que le nommé Félix Müller est coupable.

"Le nommé Rodolphe Weil, qualifié ci-"dessus, accusé de complicité dans la vente "des vins fait au profit de ses deux co-ac-"cusés Joseph Varlet et Félix Müller, est-il "coupable?"

Les voix recueillies comme dessus, la commission déclare à l'unanimité, que le nommé Rodolphe Weil est coupable.

Les voix recueillies de nouveau par le président, dans la forme indiquée ci-dessus, la commission condamne les nommé Joseph Varlet et Félix Müller à la peine de mort, conformément aux loix militaires; et attendu les circonstances atténuantes en faveur de Rodolphe Weil, condamne ce dernier à la peine de six ans de fers, conformément aux mêmes loix; ordonne au rapporteur de faire exécuter le présent jugement dans tout son contenu, dans les délais préserits.

gelegten Thatsachen von dem Präsidenten mundslich bekannt gemacht, und sie hierüber verhöret, die Zeugen-Aussagen abgesondert ausgenommen, und mit ihnen öffentlich confrontirt worden; nachsdem man ferner den Reserenten mit seinem Bortrag und räthlichen Gutachten, so wie die Angeklagten mit den Behelsen ihrer Bertheidigung angehört hatte, und lehtere sich erklärten, nichtsmehr zu ihrer Vertheidigung behsehen zu können, fragte der Präsident die Mitglieder des Raths, ob sie noch Bemerkungen zu machen hätten. Ueber ihre verneinende Antwort, und ehe man zur Abstimmung schritt, besahl derselbe die Angeklagten zu entsernen.

Die Angeklagten murben von der Wache in das Gefängniß zurückgeführt, der Actuar und die Affistenten entscruten sich, die Commission berathschlagte ben geschlossenen Thüren, und der Präsident legte derselben folgende Fragen vor:

"Ist der obenbenannte Joseph Varlet, wel"her der Untreue in seinen Amtshandlungen,
"und des zu seinem eigenen Vortheile gemachten
"Berkaufs des ihm anvertrauten Weines ange"klagt worden, dieses Verbrechens schuldig?"

Nachdem die Stimmen von dem untersten Grade aufwärts gesammelt, und der Präsident seine Meinung zuletzt abgegeben hatte, erklärte die Commission einstimmig: "Joseph Barlet ist schuldig."

"Ist der obenbenannte Felix Müller, wel"cher der Untrewe und des zuseinem eigenen Vor"theile gemachten Verkaufs des ihm anvertrau"ten Weines angeklagt worden, dieses Ber"brechens schuldig?"

Nachdem die Stimmen wie oben gesammelt wurden, erklärte die Commission einstimmig: "Fe"lix Muller ist schuldig."

"Ist der obenbenannte Rudolph Weil, wel", der als Mitschuldiger an dem Weinverkaufzum
"Bortheile seiner zwen Mitangeklagten, Joseph
"Barlet und Felix Müller, angeklagt worden,
", dieses Verbrechens schuldig?"

Nachdem die Stimmen wie oben gesammelt waren, erklärte die Commission einstimmig : "Rus

"dolph Weil ist schuldig."

Nach den von dem Präsidenten in obenangezeigter Form von neuem gesammelten Stimmen verurtheilt die Commission den Joseph Barlet und Felix Müller, nach Borschrift der Militärgesche, zur Todesstrafe; den Rudolph Weil
aber, wegen den ben ihm eintretenden mildernden Umständen nach eben diesem Gesche zur Strase
des sechsjährigen Gesängnisses in Eisen;
und trägt dem Referenten auf, dieses Urtheil
seinem ganzen Inhalt nach in der vorgeschriedenen Frist vollziehen zu lassen.

Ordonne en outre, qu'il en sera fait deux copies, dont l'une pour Son Altesse le Prince Major-général, et l'autre pour Monsieur le Général de division, Comte Walther.

Fait, clos et jugé sans désemparer, en séance publique à Meidling, le jour, mois et an que dessus, et les membres de la commission ont signé avec le rapporteur et le grefher.

Ainsi signé: M.M.

safteness on moden building.

STENVILLE.

ROUSSEAU.

ROSEY, président.

MOSNIER, rapporteur.

ietage regeben, beebe Clerugedleas febridia?"

Radvert bie Erranden von beit datechen

Grape and all and the state of the Archivent

frincisking pares grangers who, a filtera als Commisses and hard - August Bullet of

John And Street Street Beller, Beller, Beller, and The

affer ber beiere erung ben in einem eigenen Date

strelle gemanden Riertonie bes ihm anvertante

Mand was the Expenses over view as funtuels

and cap erflätte his Covers for einstimulige after

me fond, warrand in on an war significant ale treb.

Bartoelle mil Join Baller, discripat marker,

Machen die Erienten die ben gefamiliet

vector, erforty the former have infliently : "Sign

director harm van netten delimeteren Train-

diver, adequate and dies of the property and property

beattmitinten und eine vien inder zur Erner.

lacting a Selo. And a series of the tight than

Comercial and the second state of the second s

quanto at many half and not the folia

and distribution of the control of the

and aslaid . Indical thinks him was something

Pour expédition conforme?

MOSNIER, rapporteur.

pid uch

The County of th

No personal de made delos.

- indial as togething that was

Hebrigens follen zwen Abschriften, eine für Ge. Durchlaucht bem Fürsten Major-General, und die andere für ben herrn Divisions-Generaten, Grafen Walther, hiervon gemacht werden.

Geschlossen und abgeurtheilet in ununterbrochener öffentlicher Sihung zu Meidling am Tage, Monath und Jahr wie oben.

unterzeichnet von den Mitgliedern ber Com-

laure sur les appares acquité es et avant

daller not opinions, it is ordered and ac-

Stenville. Papigny. Roufeau. Sachon.

Rosenier, Referent.

aconfide a su garde, fast-il conveble eve

Acaresis en neillies, en communación par

i. Le manuel Félix Müller, qualibé ei-

la grade joienner, le président ayant émis

store a feasaments, one le loseph Variat est

bush so dinhidelité dans ses fond.

ations of d'avoir vendu à son profit d'iven

Les vois requellits reneme develop.

desme, accuse de complicié dans la vente

categories ben autgrould de sen denwen- on

the and the state of the state

commission cheline a l'ougeimine, our le

or fordent, done la forme menchée alideren,

Light at Filly Digities in la point, in their,

confermence and lock reflice out the atten-

do les circos trates at éminises en faye n

la peine de la sus de terr, conformément

tome estimates to proceed improved should not

an indicate at most predering the critical

Salar Salar

Tabliques li-sea, ebug ne k bilesea.

Bur Expedition gleichlautend: Mosnier; Referent.